**Zeitschrift:** The Swiss observer: the journal of the Federation of Swiss Societies in

the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1926)

**Heft:** 278

Rubrik: Eidgenössische Glossen

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

# Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 24.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

known by their Romantsch names, it seems diffi-cult to call St. Moritz "San Murezzan" or Thusis "Tusaun" or the river Inn the "En."

#### Morals in Switzerland.

There is a lot of truth in this little cutting from the *Leeds Mercury* (Dec. 10th); since then the canton Uri has gone one better with a proposal to tax "Eton crops":—

osal to tax "Eton crops":—

Being the seat of official peacemaking seems to have had a curious effect upon Switzerland. While the League of Nations carries on steadily at Geneva, the various Swiss cantons have gone into a perfect fever of moral warfare, and have evolved some of the most entertaining laws on record. There was one not long ago about the length of skirts and the thickness of blouses. There was the perambulator law.

length of skirts and the thickness of blouses. There was the perambulator law.

Now the Canton of Ticino has invented a law which makes dancing illegal except during the first three months of the year. If dancing is an evil surely the population ought not to be officially allowed to go to perdition even for three months.

to which I will add another choice bit from the Motor (Dec. 1st) about the trials and tribulations of the nursemaids in Basle:—

If the nursemaids in Basle:—
Basle is notoriously one of the most dangerous cities in Europe to drive through, owing to the way in which tramlines are laid through narrow streets unsuitable for the purpose. Oneway traffic was recently introduced accordingly and pedestrians were ordered to stick to the pavements. There, however, they found themselves obstructed by perambulators innumerable, and an old law of 1897 was resuscitated accordingly, requiring the "prams" to keep to the roadway. On the first day that this rule was put into operation nearly 400 summonses were issued against offending nursemaids!

#### QUOTATIONS from the SWISS STOCK EXCHANGES.

Bonds.	Dec. 14		Dec. 21
Confederation 3% 1903 5% 1917, VIII Mob. Ln	79.00 100.82		79.75 100.87
Federal Railways 3½% A—K ,, 1924 IV Elect. Ln.	82.12 100.82		83.40 100.77
SHARES.	Nom	Dec. 14	Dec. 21
I at his special aune sammer	Frs.	Frs.	Frs.
Swiss Bank Corporation	500	782	783
Crédit Suisse 5 Lanana 55	500	802	807
Union de Banques Suisses	-500	670	674
Société pour l'Industrie Chimique	1000	2555	2550
Fabrique Chimique ci-dev. Sandoz	1000	3950	3975
Soc. Ind. pour la Schappe	1000	2742	2755
S.A. Brown Boveri	350_	500	504
C. F. Bally	1000	1215	1222
Nestlé & Anglo-Swiss Cond. Mk. Co.	200	545	568
Entreprises Sulzer S.A	1000	965	1001
Comp. de Navig n sur le Lac Léman	500	550	545
Linoleum A.G. Giubiasco	100	94	87
Maschinenfabrik Oerlikon	500	867	688

# EIDGENÖSSISCHE GLOSSEN.

Pestalozzigeist.

Durch die schweizerische Lehrerwelt geht ein revolutionärer Zug. Man kann es nicht anders nennen. Zuerst kommen die Ostschweizer und prorevolutionarer Alg. Man kann es nicht anders nennen. Zuerst kommen die Ostschweizer und proklamieren das Uebergewicht der Kulturgeschichte über die Kriegsgeschichte. Und nun kommen die Basler Lehrer und proklamieren gleich zwei Dinge auf einmal: Orthographiereform und Gartenarbeit! Solche Geschehnisse sind wahrhaftig die schönsten Beiträge zum Pestalozzi-Jubiläum. Eine bescheidene Tat wiegt mehr als der rhetorische Wohllaut von zwanzig Reden. Und dabei ist gerade die entschiedene Resolution für eine Vereinfachung der Orthographie gar keine kleine Tat. Im freien Dänemark hat es vor ein paar Jahren die grösste Geschichte gegeben, als man die grossen Buchstaben abschaffen wollte. (Das Dänische ist die einzige skandinavische Sprache, die ohne grosse Buchstaben nicht leserlich zu sein glaubt.) Es wird bei uns wahrscheinlich auch noch etliche Geschichten geben, ehe man den überflüssigen grossen Buchstaben entschieden an den Kragen geht. ten geben, ehe man den überflüssigen grossen Buchstaben entschieden an den Kragen geht. Es ist mit den grossen Buchstaben wie mit den Nationalund Kantonsräten; wenn sie schon einmal auf ihren Sesseln sitzen, so lässt man sie sitzen. Und wer weiss, ob bei uns die grossen Buchstaben nicht auch mit Politik und Religion verknüpft werden. Wir haben ja ein besonderes Talent, alle Sachlichkeit handkehrum-parteiisch und konfessionell zu färben und damit der rein sachlichen Diskussion zu entziehen. Vielleicht kriegen wir eine Partei der Grossen Buchstaben, die Kleinen Buchstaben werden als kommunistisch verschrien und dann ist su mit die Orthographiereform geschehen, bevor sie sum die Orthographiereform geschehen, bevor sie

es um die Orthographiereform geschehen, bevor sie recht besprochen worden ist.

Doch das ist Zukunftsmusik, vielleicht sogar unberechtigte, heute wollen wir uns darüber freuen, dass die Schulmeister gar nicht so schulmeisterlich sind, wie sie sein könnten, sondern als die masssind, wie sie sein könnten, sondern als die mass-gebenden Männer und Frauen öffentlich und mit allem Nachdruck erklären, dass sich mit einer einfacheren Orthographie unser Leben einfacher einrichten liesse, ohne dass darum schlechter ge-schrieben werden müsste, dem Inhalte nach, obwohl es leichter würde, der Orthographie nach. Und sie sollen unsere aufrichtige Gratulation haben dafür, dass sie für die Gartenarbeit eintreten und also gescheiter sind als der Rektor der Universität in

Paris, der wunder weiss was davon erwartet, wenn man in den französischen Schulen die von grosser Schriftstellern geschilderten Freuden des Landle-Schnickeren geschnickeren Freuden des Lande-bens und Segnungen bäuerischer Arbeit lese. Das Kind soll diese Freuden und Segnungen zuerst erfahren—dann ist uns geholfen. Wenn Schüler und Lehrer als Gärtner nebeneinanderstehen, dann braucht uns um die Schule nicht mehr bange zu

Tessiner Lichtblick.

Auch im Tessin geschehen seltsame Dinge. Vielleich interpretiert man sie aus der Ferne nicht richtig, jedenfalls aber bleibt die Tatsache be-stehen, dass diese Tessiner, die sonst alle eidge-nössischen Verordnungen nicht lieben (man braucht nössischen Verordnungen nicht lieben (man braucht nur an die Butter- u. Brotkarten zu denken, die jenseits des Gotthards als eine sehr überflüssige Angelegenheit betrachtet wurden), sich mit grosser Mehrheit (3:2) für das Getreidemonopol einge-setzt haben, obwohl die beiden mächtigen Parteien die Verwerfungsparole ausgegeben hatten. Als Be-fürworter blieben nur ganz schwache Pressestim-men—und dennoch dieses Resultat als ein Er-wachen des wirtschaftlichen Sinnes deuten, als ein Erpwachen der Liebergeugung dass des Heil des wachen des wirtschaftlichen Sinnes deuten, als ein Erwachen der Ueberzeugung, dass das Heil des Tessins nicht von der Lösung politischer Fragen abhänge. Doch wer weiss, vielleicht hat dieser Optimismus recht und die Tessiner beginnen wirklich, sich auf ihre Wirklichkeit zu besinnen—trotzdem Donini leider tot ist—und wir erleben demnächst das, was ein Tessiner Politiker "ein Bad im Brunnen der Wirklichkeit" nennt. Das wäre die schönste Lösung der Tessiner Frage, angedeutet durch die Tatsache, dass die beiden historischen Parteien "ihre Truppen nicht mehr fest in der Hand haben..." Hand haben...

Stever als Zoll

Der Benzinzoll, dessen Höhe bei seiner Einführung durch die Notwendigkeit vermehrter Strassensubventionen begründet wurde, gibt nun Ständerat Dr. Keller, dem Präsidenten des Verwaltungsrates der S.B.B., plötzlich Gelegenheit, den Bund zu bezichtigen, dass er mit diesen Summen für die Verbesserung des Strassenunterhaltes seine eigene Unternehnung, die S.B.B. schädige. Es zeigt sich also wieder einmal, dass man Steuer und Zoll nicht unter einen Hut stecken sollte. Der Benzinzoll hat die Nebenbedeutung einer Steuer, andere Länder, die nicht so kompliziert arbeiten wie wir, beispielsweies Schweden, haben das Recht. sensubventionen begründet wurde, gibt nun Stänandere Länder, die nicht so kompliziert arbeiten wie wir, beispielsweise Schweden, haben das Recht, eine solche Steuer direkt zu erheben. Bei uns muss man sie Zoll nennen, um nicht gegen die Verfassung und die Feinde einer Bundessteuer zu verstossen. Im Grunde wäre eine Besteuerung des Benzinverbrauches, verbunden mit einer Besteuerung des Gummiverbrauchs, eine bessere Grundlage für die Automobilsteuer als die gegenwätige Art der Berechnung, wo der Luxuswagen unter Umständen weniger Steuern bezahlt als der einfache Gebrauchswagen, der eine unglückliche Steuerformel besitzt. Man sollte den Wagen besteuern im Verhältnis zu seiner Inanspruchnahme der Strassen. Das Benzin gibt ungefähr die Anzahl der Kilometer an. Wenn man also den Benzinverbrauch besteuert, trifft man den Grad der Strassen Strassen. Das Benzin gibt ungerauf der Kilometer an. Wenn man also den Benzinverbrauch besteuert, trifft man den Grad der Strassenabnützung besser als mit der heutigen Steuerformel (die die Fabriken einlädt, die Motoren so zu bauen, dass sie möglichst wenig bezahlen müssen). Leider ist das Prinzip noch nicht durchgedrungen, auch im neuen Automobilgesetzentwurf nicht. Und so im neuen Automobilgesetzentwurf nicht. Und so haben wir also verläufig einen Zoll, der z. T. eine naben wir also verlaufig einen Zoll, der z. 1. eine Bundessteuer ist, wenn auch unter schützender Maske, und die schematisch aufgebauten kantonalen Steuern dazu. Jedenfalls hat man also kein Recht, von einem "durch den Bund erleichterten Automobilverkehr" zu sprechen, wie dies Ständerat Keller getan hat. Das Strassengeld stammt redlich und recht aus den Taschen der benzinverbrauchenden Automobilisten und der Rund mögen wertbräuben. Automobilisten, und der Bund wäre wortbrüchig, wenn er es nicht seinem richtigen Zwecke endlich zuführte.

Felix Moeschlin in "N.Z." zuführte

### L'ARBITRAGE DES ZONES.

Les iournaux français ont annoncé que le Sénat Les journaux français ont annoncé que le Sénat ne tardera pas à s'occuper du projet de loi approuvant le traité d'arbitrage des zones franches. Mais ils donnent à entendre que ce ne sera pas encore pour cette année. Lors des dernières sessions parlementaires, la France avait trop d'affaires sur les bras pour s'occuper de la ratification de cette convention. Elle avait des difficultés en Syrie, elle avait des difficultés au Maroc, elle avait d'avatres questions internationales à récordre. Se d'autres questions internationales à résoudre. Sa situation politique et économique intérieure lui causait de grave soucis et le relèvement de son franc tenait la première place dans ses préoccupations.

### CITY SWISS CLUB.

#### CINDERELLA DANCE at PAGANI'S RESTAURANT, on

at PAGANI'S RESTAURANT, on

SATURDAY, JANUARY 15th, at 6.30.

Tickets at 10/6 (incl. Supper), may be obtained from Members of the Committee.

Il est vrai que, dans une situation qui n'était Il est vrai que, dans une situation qui n'était guère moins compliquée, elle avait trouvé le temps de s'occuper de l'affaire des zones franches de la Haute-Savoie et du Pays de Gex, en appliquant à notre frontière des mesures administratives contaires aux traités portant sa signature et aux engagements solennels qu'elle avait pris lors de l'annexion de la Haute-Savoie. Il est non moins pris de la despréé des milless peur contrativies de la fait de rainexion de la Haute-Savoie. Il est non moins vrai qu'elle a dépensé des millions pour construire à notre frontière des bâtiments administratifs qui n'ont rien de provisoire et pour procéder à des opérations douanières qui continuent à se faire

opérations douanières qui continuent à se faire chaque jour en violation du droit des gens.

La France se rendit compte que son acte de force ne résolvait pas la question de droit. Elle signa la convention d'arbitrage, mais plutôt que de la ratifier pour que cette affaire des zones puisse enfin être jugée par un tribunal impartial, elle continue à protester de ses sentiments de bienveillance et d'amitié à l'égard de la Suisse. Ses premières déclarations nous avaient tranquillisés et la population suisse, en particulier la population la population suisse, en particulier la population genevoise, a patienté avec le Conseil fédéral, con-vaincue qu'à Paris on se rendrait compte que la vaincue qu'à Paris on se rendrait compte que la situation actuelle est intolérable, à la longue, pour la Suisse. Mais l'évidence est là : au lieu de ratifier, on semble se complaire dans l'idée que de nouvelles négociations directes seront engagées avant que la question fondamentale, la question de droit, que la France a tranchée unilatéralement à son profit, il y a plus de trois ans, ait été jugée. S'il n'en estpas ainsi, que signifient cette lenteur déconcertante, cette indifférence à l'égard des demandes justifiées de la Suisse? Les déclarations et protestations d'amité, émanant de ministres qui veulent du bien à notre pays, nous font certaine-

veulent du bien à notre pays, nous font certaine-ment plaisir ; mais les ministères changent et ces déclarations ne sauraient, à la longue, remplacer des actes nécessaires témoignant qu'on ne nous traite pas en quantité négligeable.

# SWISS CHORAL SOCIETY.

Swiss choral society.

Some thirty Passive and Active Members accepted the invitation of the Committee to the "Gemütliche Abend" which was held on the 11th December, at the Swiss Club.

At supper each one of the Members was set the "task" of consuming a "lovely St. Galler Schueblig" and plenty of "Rösti," followed by real Gruyère. Whoever prepared the "Schueblige"—and the writer fancies that they were supplied by a well-known Swiss firm, established not far away from the Club—deserves full praise. Chianti of the best quality was supplied at cost price by the President, Mr. J. Manzoni.

After supper the Choir rendered a good many songs. Between the songs Members made new friendships and renewed old ones, and when the hour of departing came everyone left the gathering with the satisfaction of having spent a most enenjoyable evening. There was only one regret, and that was that the time had passed far too quickly.

Bo.

#### SWISS MERCANTILE SOCIETY.

EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:-

the following lectures were given by the students during last week:—

Miss Ella Dübendorfer, Dübendorf: "Serbia, and its Political, Industrial and Social Life." Miss M. Emilie Hungerbühler, Zürich: "Woman as an Inspiring Force to Man." Mr. Max Jungi, Langenthal: "Economic Liberalism." Mr. Arthur Brunner, Frauenfeld: "Swiss Commercial Education." Mr. Robert Kunz, Wetzikon: "Gambling in Switzerland." Miss Cilly Sutter, St. Gallen: "The Swiss National Park." Mr. Chas. Tétaz, Eclépens: "Misery and Social Life." Mr. Theo Bögeholz, Chur: "Sports in Life and Self-Education." Mr. Paul H. Börsig, Zurich: "American and English Industry and the Prospects of the World Trade." Miss Dora Gautschi, Reinach: "A Journey." Mr. August Trüb, Aarau: "Andalusia, the South of Spain." Mr. Hans Schmid, Suhr (Aargau): "An Expedition to the Indian Tribes by W. M. MacGovern, of Brazil." Mr. Hans Locher, Speicher (App): ""Schweizerwoche and Swiss Goods," Mr. Jacques Berger, Niederurnen (Glarus): "Travels in Belgium (Antwerp and Bruges.)" Mr. Emil Lutz, Rheinach: "The Smallest Constitutional Monarchy in the World." Mr. Georges Gerwer, Berne: "A Few Words about National Dress and Old Customs in Switzerland."

The debating classes dealt with the following

The debating classes dealt with the following subjects:

"Where would you prefer to spend your life, in London or in Paris?" London, Mr. Ernest Braeggar, Berne; Paris, Mr. Jos. Bühlmann,

Braeggar, Berne; Paris, Mr. Jos. Bühlmann, Lucerne.

"Should bachelors, over 30 years of age and having sufficient income to get married, be taxed?" Proposer, Mr. Arthur Holliger, Boniswil; Opposer, Mr. Adolfe Maetzener, Meiringen.

"Is the Nationalisation of the railways in a country beneficial to the people?" Proposer, Mr. Jean Jordi, Brugg; Opposer, Mr. Auguste Trüb, Aarau.